

The Rotary Club of KOBE-NORTH

Weekly  Bulletin

NO.15 通算 1959 回

2015～2016 年度 RI テーマ



世界へのプレゼントになろう

Be a gift to the world

クラブ会長のテーマ

「見つめよう我がクラブ」

— 親睦と奉仕の調和を —

会長 中西 勝 幹事 西村 文茂

今週の例会プログラム(10月29日)

「神戸有馬RCとの合同例会」

場所:有馬グランドホテル

時間:午後6時30分より

担当:親睦委員会

次週の例会プログラム(11月6日)

「ロータリー財団月間に因んで」

山田R財団委員長

ソング:君が代・我らの生業



【10月23日例会報告】

≡ 会長報告 (中西会長)

皆さん今晚は。

おだやかな秋晴れが続いておりますが、朝晩はちょっと冷え込む日がございます。体調には、くれぐれもお気をつけください。

米山奨学生の李海浜君ようこそお越しくございました。本日のスピーチよろしくお願ひします。米山月間のこの日、坂田会員より米山への多額の寄付をいただきました。ありがとうございます。ほろにが会への出席について、先週も申しあげましたが、出来るだけ多くの参加を重ねてお願ひします。

≡ 幹事報告 (西村幹事)

- ガバナー事務所より、公式訪問のお礼が届いております。
- 地区補助金プロジェクト見学訪問のが恩内
 - 甲子園 RC 「元気な西宮っ子を育む自然保護への取り組み」
日時: 11月14日(土) 14:00~16:15
場所: ノボテル甲子園 締切: 11月7日(土)

≡ 委員会・同好会報告

・親睦委員会

神戸有馬ロータリークラブとの合同例会のご案内

例会場 ANAクラウンプラザホテル神戸 9F 〒650-0002 神戸市中央区北野町1丁目1 TEL. 078-291-1121
例会日 金曜日 18:30~19:30
事務局 ANAクラウンプラザホテル神戸 11F 〒650-0002 神戸市中央区北野町1丁目1
TEL 078-231-2211 FAX 078-231-2211
E-mail: info@rotary.com ホームページ: http://rotarykn.com

日時：2015年10月29日(木) 時間：午後6時00分より

場所：有馬グランドホテル 会費：12,000円

・米山奨学委員会

石田委員長

坂田会員より米山特別寄附を頂きました。ありがとうございます。これで、地区水準の一人15,000円の寄付目標に達すると思います。ご協力ありがとうございました。

本日の例会プログラム

『米山月間に因んで』

担当：石田米山奨学委員長

李 海浜君の紹介

石田委員長

李君は中国の台連で生まれました。神戸に来て、YMCA日本語科で2年間日本語を勉強して、現在国立明石高専に在学しております。勉強熱心な好青年です。

「中国と日本の絆」

李 海浜君

日本に来たばかりの頃、なぜ日本語を習うのかとよく聞かれました。そういう時、私はいつもあやふやな返事をしていました。何度も一体何のために日本語を学ぶかと自問したことがありました。正直に言えば、それまで、こういうことはじっくり考えられていませんでした。自分の将来を日本語を学ぶということに賭けて本当にいいのかという問題がずっと心に纏わり付いていました。しかし、日本語を習っているうちに、私は多分答えをみつけられるでしょう。

日本語専門学校に入る前、日本というと、私は多くの中国人のようにまず戦争のことを思い出すかもしれません。それは戦争を題材とするドラマや映画などを見るが多かったからです。また、狭い日本は世界中に軽視されない国力を持っています。あるいは、まじめな日本人はいつもおじぎが好きだという印象だけを思い浮かべます。今、その時の自分がなんと視野が狭かったかと気付きました。

さて、日本の発展の歴史を溯ると、日本が昔から世界の先進的な外来文化を取り入れ、融合し、自国の文化を発展させてきたことが分かります。そして、中国と日本の絆が深いということが明らかになります。例を挙げると、最初日本語は漢字を借用して表記されていました。今でも、漢字で表記することは日本語にとってなくてはならないものです。このことから、漢字の伝来によって日本語は中国語に強く影響されていると分かります。

それにしても、近代に入ると、漢字は経済を真っ先に発達させてきた日本から当時遅れていた中国へバックされ始めました。例えば、中国で今も広く使われている「経済」、「政治」、「法律」などの言葉はその時に取り入れられたそうです。さらには、社会学と人文科学においてそれらの名詞と専門語は70%を占めているそうです。数が本当に驚くほど多いです。こういう言葉返しの現象は、日本のアニメーションを見たり、中国人が書いた漫画雑誌を読んだりすると、よく分かります。今、日本語の中で「腹黒い」という言葉の漢字、すなわち「腹黒」は中国語で非常に人気がある言葉です。その他、「次元」「写真」「人気」「萌える」などもたくさん中国語に使われ始めました。その中には、直接そのまま取り入れられる言葉もありますが、訳してから借用される言葉もあります。

このような言葉は中国語を充実させています。それに対して、私はそれはよいことだと思います。これは文化のぶつかりまたは融合だと言えるでしょう。言語は日中の文化交流にとってかけ橋の役割を果たしているのです。知らず知らずのうちに、つながりがますます深くなっています。

一方、このような交流は各自既存の文化をより良くし、お互いの発展を促すと思います。しかし、伝わってくる文化は同じものもありますが、ほとんどが異なっています。だから、使う時には、注意しなければなりません。

実は、言語だけでなく、中国は日本と多面から交流することができます。2012年、中国政府主催の「中日国民交流友好会」開幕式が東京の渋谷で行われました。それは両国の友好関係の歴史に新しいページを作り、世界と未来に目を向け、日中関係を扱う努力をする表現だと言えるように思います。日中の絆がさらに結ばれていくうちに、私のような日本語を勉強する人や日本にいる留学生と日本人とが、互いの文化を理解し、友好関係を築くことが大切だと思います。私は少しでもその役に立ちたいので、これからそのためにがんばっていきたくと思います。

- ◎ ビジター 1名 李 海浜君(米山奨学生)
- ◎ メークアップ 1名 西岡会員 (10/9) (10/16) Eclub
- ◎ 欠席者 6名 小塩会員、西川会員、岡本会員、杉浦会員、矢子会員、山田会員、
- ◎ 出席報告

例会日	会員数	出席会員数	免除会員数	メークアップ数	欠席会員数	出席率 (%)
10月 23日	29名	20名	3名	0名	6名	76.92%
10月 9日	29名	20名	3名	1名	5名	80.76%

行事予定

・奉仕活動合同セミナーのご案内

日時：2015年11月15日（日）

場所：三宮コンベンションセンター 5F 501. 502. 503 号室



李 海浜君 石田委員長



明石 慎司会員

第75回ロータリーほろにが会のご案内

日時：2015年11月28日（土） 18：30 開会

場所：ANAクラウンプラザホテル神戸 10階 宴会場

会費：10,000円

服装：カジュアルスタイル

締切：11月14日（土）

当番クラブ：神戸ハーバーロータリークラブ・神戸北ロータリークラブ

